

DE Original-Betriebsanleitung

EN Operating manual

FR Manuel d'utilisation

Round Cleaner UFO light



Deutsch		4
English		12
Français		20

Betriebsanleitung!

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen und beachten! Technische Daten finden Sie in der Ersatzteilliste. Die Ersatzteilliste ist Bestandteil der Betriebsanleitung. Bewahren Sie das Heft für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

Operating manual!

This manual is a translation of the original manual. Read and conform safety instructions before use! Technical data will be found in the Spare parts list. Please be aware that the spare part list is part of the operating manual. Keep the leaflet for later use or any subsequent owners.

Manuel d'utilisation !

Le présent manuel d'utilisation est la traduction du manuel d'utilisation original. Lire et observer les spécifications de sécurité avant la mise en service! Vous trouverez les caractéristiques techniques dans la liste des pièces de rechange. La liste des pièces de rechange est partie constituante du manuel d'utilisation. Garder ce manuel à portée de la main pour référence ultérieure ou pour le remettre à un futur propriétaire.

Sehr verehrter Kunde,

Wir möchten Sie zu Ihrem neuen Round Cleaner herzlich beglückwünschen und uns für den Kauf bedanken! Sie haben sich für ein absolutes Qualitätsprodukt entschieden! Um die Anwendung zu erleichtern, erläutern wir Ihnen den **Round Cleaner UFO light** auf den nachfolgenden Seiten.

Inhaltsverzeichnis

.....

4

Technische Daten

.....

5

Sicherheitshinweise

.....

6

Anwendung

.....

7

Außerbetriebnahme

.....

8

Kleine Reparaturen selbstgemacht

.....

9

Gewährleistung

.....

10

Notizen

.....

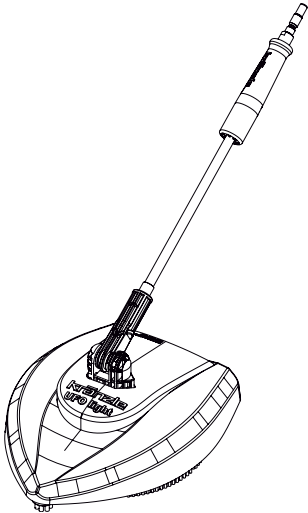
11

Ersatzteilliste

.....

28

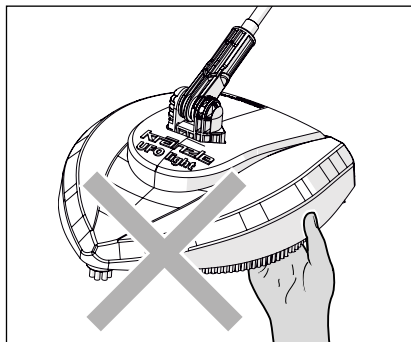
Round Cleaner UFO light



DE

Round Cleaner UFO light	
Arbeitsdruck, max.	160 bar
Durchfluß, max.	10 l/min
Düsensystem	03
Temperatur max.	40 °C
Gewicht	1,25 kg
Bestellnummer	41.870

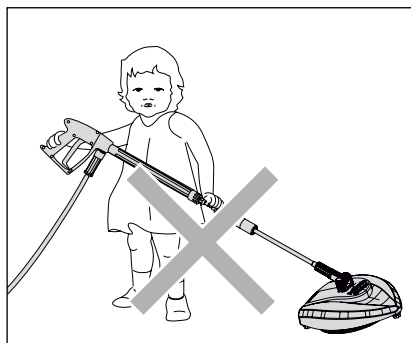
Zulässige Abweichung der Zahlenwerte ± 5 % nach VDMA Einheitsblatt 24411



Nicht unter das angeschlossene und betriebsbereite Gerät greifen! Nicht in den laufenden Rotor greifen!



Das Gerät nie auf Menschen oder Tiere richten!



Das Gerät niemals in Kinderhände geben!

Bodenreinigung

Der Round Cleaner eignet sich zur Reinigung ebener Flächen, wie Hofeinfahrten, Terrassen, etc..

Montieren Sie den Round Cleaner anstelle der Reinigungslanze an der Hochdruckpistole ihres Hochdruckreinigers. Setzen Sie den Round Cleaner auf eine unempfindliche Fläche, z.B. Asphalt.

Beim Reinigen von empfindlichen Oberflächen den Round Cleaner zuerst an einer unsichtbaren Stelle ausprobieren.

Max. Druck nicht überschreiten (siehe technische Daten)



Arbeitswinkel max. 45°

Außerbetriebnahme

1. Hochdruckreiniger ausschalten
2. Wasserzufuhr sperren
3. Sicherheits-Abschalt pistole kurz öffnen, bis der Druck abgebaut ist
4. Sicherheits-Abschalt pistole verriegeln
5. Kränzle Round Cleaner abkuppeln
6. Überprüfen, ob sich etwas um den Rotor gewickelt hat.
7. Mit einer Büroklammer prüfen, ob die Düsen verstopft sind (siehe kleine Reparaturen selbstgemacht)

Reinigung und Pflege

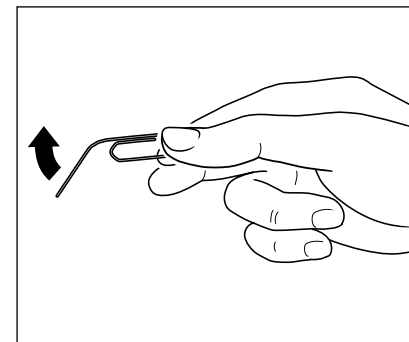
Den Kränzle Round Cleaner so abstellen, dass die Spritzschutzbürste durch Unebenheiten nicht verformt werden können.

Problem

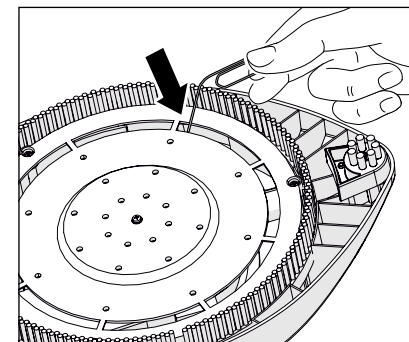
Manometer zeigt vollen Druck, aus der Düse kommt kein Wasser.

Ursache

Höchstwahrscheinlich ist die Düse verstopft.



Biegen Sie eine Büroklammer auf.



Reinigen Sie die Düsen mit dem Drahtende der Büroklammer.

Spülen Sie den Hochdruckschlauch durch. Und sofort können Sie wie gewohnt weiterarbeiten!

Gewährleistung

Unsere Gewährleistungspflicht gilt ausschließlich für Material- und Herstellungsfehler, Verschleiß fällt nicht unter Gewährleistung.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung betrieben werden. Die Betriebsanleitung ist Teil der Gewährleistungsbestimmungen. Gewährleistung besteht nur bei ordnungsgemäßer Verwendung von Original-Kränzle-Zubehörteilen und Original-Kränzle-Ersatzteilen.

Es gelten die für das jeweilige Land gesetzlich festgelegten Verjährungsfristen für gesetzliche Mängelansprüche.

In Gewährleistungsfällen wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Diese finden Sie auch im Internet unter **www.kraenzle.com**.

Das Gerät ist nur für den Einsatz im privaten Umfeld konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz besteht keine Gewährleistung.

Bei Veränderungen an den Sicherheitseinrichtungen sowie bei Überschreitung der Temperatur- und Drehzahlgrenze erlischt jegliche Gewährleistung - ebenso bei Schmutzwasser, oder sonstiger Fehlbedienung und nicht gewöhnlicher Verwendung des Gerätes.

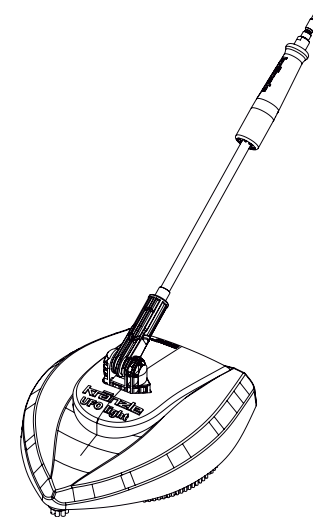
Manometer, Düse, Ventile, Dichtungsmanschetten, Hochdruckschlauch und Spritzeinrichtung sind Verschleißteile und fallen nicht unter die Gewährleistungspflicht.

Dear customer:

We would like to congratulate you on the purchase of your new Round Cleaner. Your choice has fallen on an absolute quality product! In order to facilitate handling of the Round Cleaner, the following pages are intended to further explain its use.

Contents	12
Technical data	13
Safety notes	14
Application	15
Taking out of operation	16
Small repairs - do it yourself	17
Warranty	18
Spare parts list	28

Round Cleaner UFO light

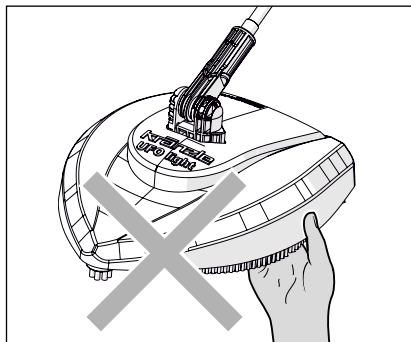


EN

Round Cleaner UFO light

Operating pressure, max.	160 bar
Flow rate, max.	10 l/min
nozzle system	03
Temperature max.	40 °C
Weight	1,25 kg
Order no.	41.870

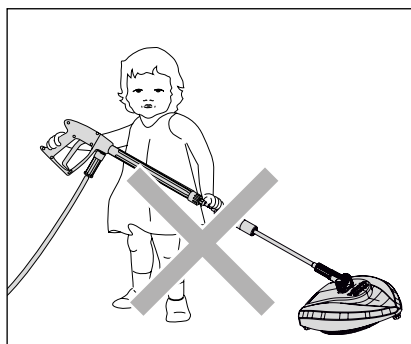
Permissible tolerance for figures $\pm 5\%$ in acc. with VDMA uniform sheet 24411



Never touch the bottom of this appliance if it is connected and ready for operation!
Never touch the rotating rotor!



Never direct the appliance at people or animals!



Never allow children to use the Round Cleaner!

Floor cleaning

The Round Cleaner is particularly suitable for cleaning plane surfaces like carriage gateways, terraces etc.

Mount the Round Cleaner instead of the spray lance to the high-pressure gun of your HP-cleaner. Place the Round Cleaner to a non-sensitive surface, e.g. asphalt.

When cleaning sensitive surfaces try out the Round Cleaner on a barely visible spot first and adjust the pressure so that the surface is not damaged.

Do not exceed max. pressure (see technical data)



max. angle 45°

Taking out of operation

1. Switch off the high pressure cleaner
2. Cut off the water supply
3. Open the trigger gun with safety catch briefly until the pressure is released
4. Apply safety catch on the trigger gun
5. Remove Kränzle Round Cleaner
6. Check if the rotor is tangled with threads etc.
7. Use a paper clip to check if the nozzles are clogged
(siehe kleine Reparaturen selbstgemacht)

Cleaning and care

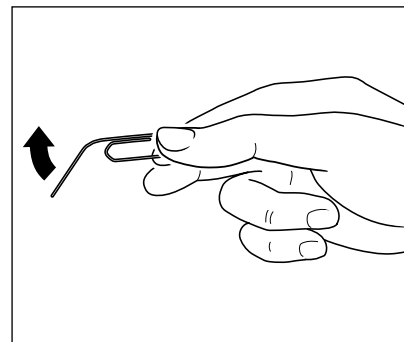
Put the Round Cleaner on to the floor in such a way that the splash protection brush cannot be deformed due to rough ground.

Problem

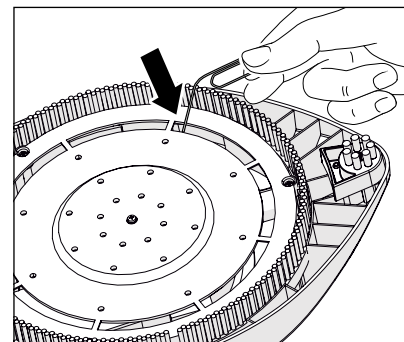
No water comes from the nozzle but the pressure gauge shows full pressure.

Cause

Most probably the nozzle is clogged.



Straighten a paper clip.



Clean the nozzle with the straightened paper clip.

Rinse the high-pressure hose.
And you can proceed with the
high-pressure cleaning as before!

Warranty

Our warranty obligation is understood to exclusively cover material and manufacturing defects, wear is not covered by warranty.

The machine is to be operated in conformity with this Operating manual. The operating manual is deemed to be part of the warranty provisions. This warranty shall only apply on condition of proper use of original-Kränzle component parts and original-Kränzle replacement parts.

With regard to legal warranty claims, the limitation periods of the respective countries shall apply.

In the event of any warranty claims, please have your accessories and purchase voucher ready before contacting your local dealer or the nearest authorized customer service point, which you can also find in the internet under **www.kraenzle.com**.

The machine is designed for private purposes only; no warranty shall be provided in case of industrial use.

In case of any modifications on the safety installations or in case of exceeding the temperature and speed limit, any warranty claims shall become invalid - this shall also apply to use of wastewater as well as any other faulty or inappropriate operation of the machine.

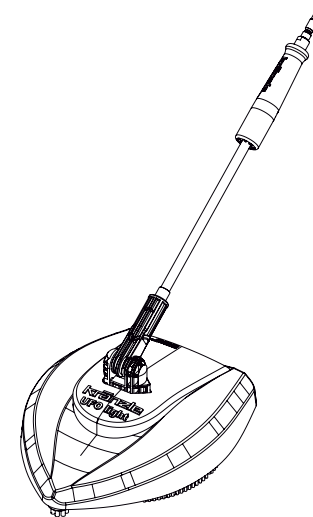
Pressure gauge, nozzle, valves, sleeves, high pressure hose and spray equipment are wear parts and are not covered by the warranty obligation.

Cher client,

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouveau à Round Cleaner et à vous féliciter pour ce choix ! Vous avez ainsi opté pour un produit d'une excellente qualité ! Afin de vous faciliter l'utilisation du nettoyeur haute pression **Round Cleaner UFO light**, nous vous le présentons en détails sur les pages suivantes.

Sommaire	20
Caractéristiques techniques	21
Consignes de sécurité	22
Application	23
Mise hors service	24
Procédez vous-même aux petites réparations	25
Garantie	26
Lijst met reserveonderdelen	28

Round Cleaner UFO light

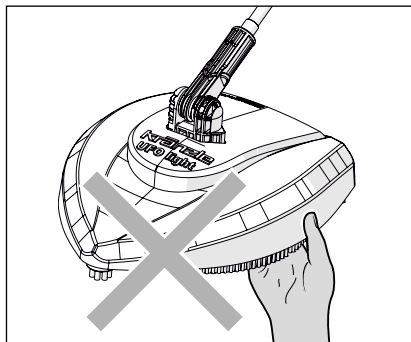


FR

Round Cleaner UFO light

Pression utile, max	160 bar
Débit, max.	10 l/min
système buse	03
Température max.	40 °C
Poids	1,25 kg
N° de réf.	41.870

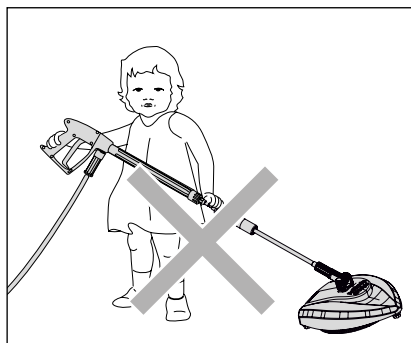
Tolérances sur les valeurs mentionnées $\pm 5\%$ selon la VDMA. Feuille de standardisation 24411



Ne jamais mettre la main sous l'appareil raccordé au nettoyeur et prêt au service! Ne jamais toucher le rotor en mouvement!



Ne jamais diriger le jet sur une personne ou un animal!



Ne jamais permettre à un enfant d'utiliser l'appareil!

Lavage de sols

La rotolaveuse est appropriée pour le nettoyage de surfaces planes, telles que les terrasses, les entrées de cours, etc.

Raccordez la rotolaveuse au pistolet HP de votre nettoyeur haute pression à la place de la lance de nettoyage. Posez la rotolaveuse sur une surface non sensible, par exemple sur une surface goudronnée.

Pour le nettoyage de surfaces sensibles, il est recommandé de procéder à un essai à un endroit caché et de endommagement de la surface à nettoyer.

Ne pas dépasser la pression max. (voir les caractéristiques techniques)



max. angle 45°

Mise hors service

1. Arrêter nettoyeur HP
2. Couper l'alimentation en eau
3. Ouvrir brièvement le pistolet Marche/Arrêt de sécurité pour laisser s'échapper la pression
4. Verrouiller le pistolet
5. Débrancher la rotolaveuse Kränzle
6. Vérifier que rien ne s'est enlacé autour du rotor
7. S'assurer, avec un trombone, que les buses ne sont pas obturées (voir les Procédez vous-même aux petites réparations)

Nettoyage et maintenance

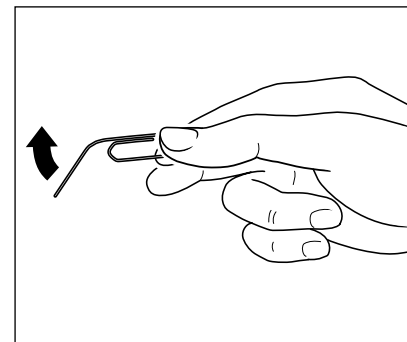
Déposer la rotolaveuse sur une surface plane parfaitement libre de tout obstacle de manière à ce que la brosse périphérique ne se déforme pas.

Problème

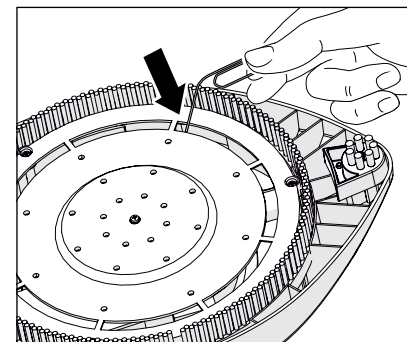
L'eau ne sort pas alors que le manomètre indique pleine pression.

Cause

La buse est très probablement obturée.



Préparez un trombone.



Nettoyez chaque buse avec l'extrémité du trombone.

Rincez le flexible HP. Et vous pouvez aussitôt continuer vos opérations de nettoyage comme d'habitude!

Garantie

Notre garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication. Les vices ou dommages dus à l'usure sont exclus de cette garantie.

L'appareil devra être utilisé conformément aux instructions formulées dans le présent manuel d'utilisation. La garantie ne s'appliquera qu'en cas de mise en œuvre adéquate d'accessoires et de pièces de rechange d'origine Kränzle.

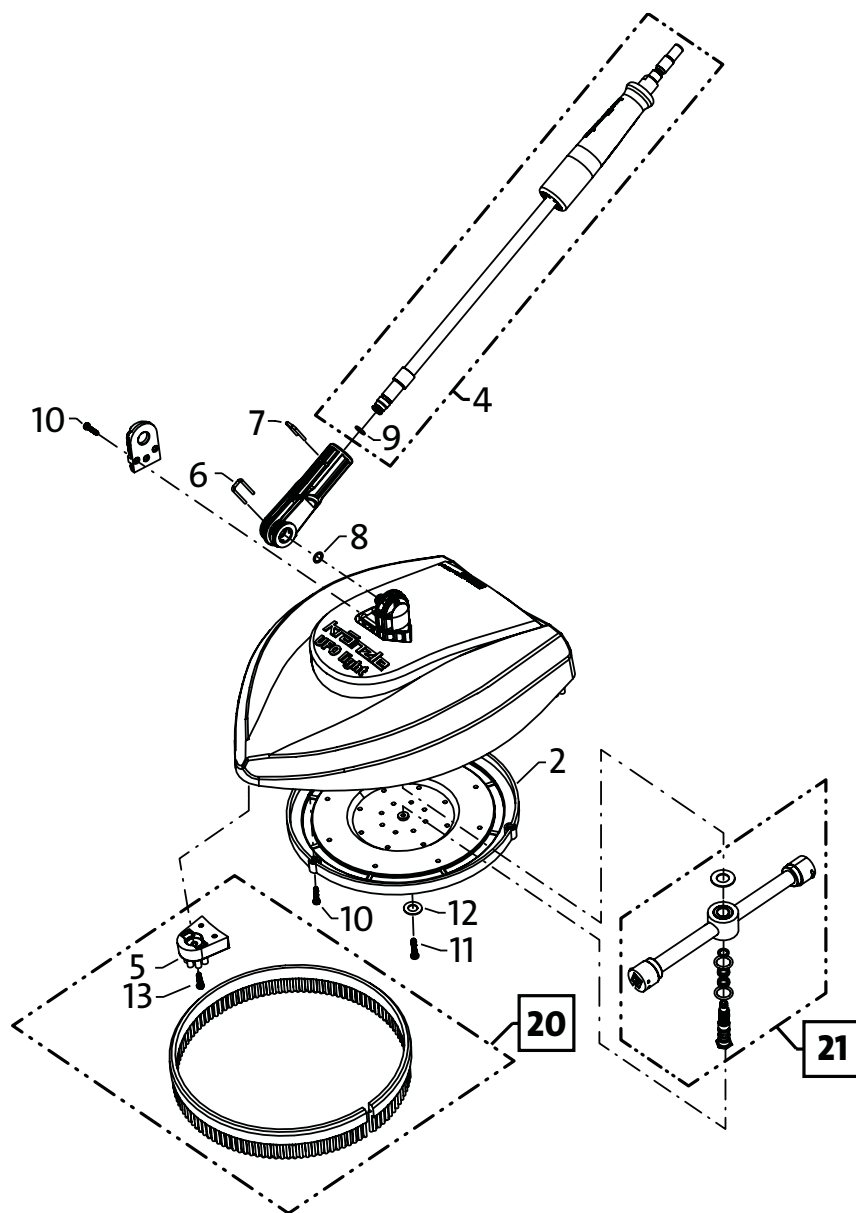
Pour chaque pays spécifique s'appliqueront des délais de prescription légaux quant aux recours légaux au titre de vices.

En cas de recours en garantie, veuillez remettre l'appareil, accompagné des accessoires et du justificatif d'achat, à votre revendeur ou au point de service après-vente autorisé de votre proximité que vous trouverez également sur notre site internet **www.kraenzle.com**.

L'appareil est conçu pour une utilisation dans le domaine privé uniquement et n'est pas garanti en cas de mise en œuvre dans un cadre professionnel.

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, de mise en service avec eau sale ainsi qu'en cas d'utilisation erronée ou non usuelle de l'appareil.

Le manomètre, les buses, les soupapes, les vannes, les manchettes d'étanchéité, le flexible haute pression et le dispositif de pulvérisation sont des pièces d'usure qui ne font pas l'objet de cette garantie.



Position No	Bezeichnung Description	Stck. Qty.	Bestell-Nr. Item no.
2	Schutzscheibe	1	13.860
4	Anschlussrohr	1	13.861
5	Bürstengleiter	3	13.816
6	Halteklammer Gelenk	1	13.862
7	Halteklammer Anschlussrohr	1	13.863
8	O-Ring 8 x 1,5 PU	1	13.864
9	O-Ring 7,65 x 1,78	1	13.867
10	Schraube 3,9 x 13	6	41.078
11	Schraube M3 x 15	1	13.865
12	Scheibe ø3,2	1	12.252 1
13	Schraube 3,9 x 16	3	12.150
20	Reparatursatz Bürsten		13.870
21	Rotor komplett		13.871

Josef Kränzle GmbH & Co. KG

Rudolf-Diesel-Straße 20
89257 Illertissen (Germany)

vertrieb@kraenzle.com

© Kranzle 01.04.2017, Art.-Nr. 30.818 0 / Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Subject to technical modifications and errors. / Sous réserves de modifications techniques et d'erreurs.

■ Made
■ in
■ Germany